**SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**
**Inšpektorát životného prostredia Bratislava**
Jeséniova 17, 831 01 Bratislava

Číslo: 9126/37/2021-41373/2021/Heg/370680205/Z11 Bratislava 10.11.2021

# R O Z H O D N U T I E

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z.z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 32 ods. (1) písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o IPKZ“), na základe konania vykonaného podľa § 3 ods. (3) písm. a) bod č. 3 a č. 4 zákona o IPKZ a podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „správny zákon“) vydáva

**z m e n u č. 1 1 i n t e g r o v a n é h o p o v o l e n i a ,**

ktorou mení a dopĺňa rozhodnutie č. 3871/894-OIPK/05-Ba/370680205 zo dňa 27.6.2005, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 28.07.2005 v znení jeho zmien a doplnkov (ďalej len „povolenie“), ktorým bola povolená činnosť v prevádzke:

**„Tepláreň východ“**
(ďalej len „prevádzka“), Turbínová 3, 832 26 Bratislava

**Povolenie sa vydáva pre prevádzkovateľa:**

| | |
|---|---|
| Obchodné meno: | Bratislavská teplárenská, a. s., |
| Sídlo: | Turbínová 3, 829 05 Bratislava |
| Identifikačné číslo organizácie: | 358 235 42 |
| Variabilný symbol prevádzky | 370680205 |

Súčasťou konania o vydanie zmeny č. 11 povolenia bolo:

**podľa § 3 ods. (3), písm. a), bod č. 3) zákona o IPKZ** - súhlas na zmeny používaných palív a surovín a na zmeny technologických zariadení stacionárnych zdrojov znečisťovania ovzdušia; ak si schvaľované zmeny nevyžadujú kolaudáciu podľa osobitného predpisu, je súčasťou integrovaného povoľovania aj súhlas na zmenu užívania stacionárnych zdrojov znečisťovania ovzdušia a súhlas na prevádzku týchto zdrojov po vykonaných zmenách,

**podľa § 3 ods. (3), písm. a), bod č. 4) zákona o IPKZ** - súhlas na vydanie a zmeny súboru technicko-prevádzkových parametrov a technicko-organizačných opatrení.

**Inšpekcia v oblasti ochrany ovzdušia**

**u d e ľ u j e s ú h l a s :**

**podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod č. 3 zákona o IPKZ na zmeny technologických zariadení stacionárnych zdrojov znečisťovania ovzdušia:**

Súhlas sa vzťahuje na vyradenie kotla K8 z prevádzky. Na základe Správy z odbornej prehliadky a skúšky kotla a jeho posúdenia stavu pripravenosti na úplné vyradenie z trvalej prevádzky sa vykonajú nasledovné opatrenia:

1. Plynové zariadenie kotla sa spoľahlivo oddelí záslepkou od plynovodnej prípojky. Záslepkou sa utesní aj výfukové potrubie. Záslepka bude na prírubovom spoji plynového uzáveru doregulačnej rady kotla K8.
2. Hlavný parný uzáver sa zaistí v uzatvorenej polohe, elektropohon sa odpojí od zdroja elektrickej energie a označí sa bezpečnostnou tabuľkou.
3. Čerpadlá a vzduchové ventilátory pre kotol K8 sa vyradia z činnosti, spoľahlivo sa odpoja od zdroja elektrickej energie. Kotol sa zakonzervuje mokrou konzerváciou, a spoľahlivo odpojí od všetkých druhov energií, pripojovacích a výstupných potrubí.

**V časti I. Povolenie sa vydáva pre vykonávanie nasledovných činností v prevádzke:**

Ruší sa pôvodné znenie:

1. Hlavný výrobný blok – prevádzka kotlov K5 a K6
2. Stará výmenníková stanica (SVS)
3. Nová výmenníková stanica (NVS)
4. Stará chemická úprava vody (SCHÚV)
5. Nová chemická úprava vody (NCHÚV)
6. Prevádzka kotla K8
7. Staré mazutové hospodárstvo (SMH)
8. Nové mazutové hospodárstvo (NMH)
9. Regulačná stanica plynu
10. Vyhradené technické zariadenia VTZ Elektro – na premenu elektrickej energie
11. 5 kV spínacia stanica
12. Premývacie hospodárstvo kotlov

a nahrádza sa novým znením:

1. Hlavný výrobný blok – prevádzka kotlov K5 a K6
2. Stará výmenníková stanica (SVS)
3. Nová výmenníková stanica (NVS)
4. Stará chemická úprava vody (SCHÚV)
5. Nová chemická úprava vody (NCHÚV)
6. Staré mazutové hospodárstvo (SMH)
7. Nové mazutové hospodárstvo (NMH)
8. Regulačná stanica plynu
9. Vyhradené technické zariadenia VTZ Elektro – na premenu elektrickej energie
10. Premývacie hospodárstvo kotlov

**V časti II. Záväzné podmienky, 1. Opatrenia na ochranu ovzdušia, vody a pôdy a opatrenia pre technické zariadenia na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke, všeobecné podmienky, Opis prevádzky a technických zariadení sa bez náhrady ruší text:**

Prevádzka kotla K8 a príslušenstvo - slúži na prevádzku stredotlakového kotla K8, menovitý príkon kotla je 57 MW, palivo – zemný plyn, záložné palivo – nízkosírny VOŤ. Odpadové plyny sú vypúšťané jedným komínom č. 4, výška 101,75 m. Kotol K8 je od 1.1.1999 v studenej zálohe.

**V časti II. Záväzné podmienky, 1. Opatrenia na ochranu ovzdušia, vody a pôdy a opatrenia pre technické zariadenia na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke, všeobecné podmienky, Opis prevádzky a technických zariadení**

**-ruší sa pôvodné znenie:**

Staré mazutové hospodárstvo – pozostáva zo stáčacej rampy, ktorá slúži na stáčanie mazutu pre NMH.
Nové mazutové hospodárstvo – pozostáva zo strojovne, dvoch skladovacích nádrží ZN5, ZN6 na mazut o objeme 4600 $m^3$ v mazutovom vale, odlučovača mazutu a potrubných rozvodov.

**a nahrádza sa novým znením:**

Staré mazutové hospodárstvo – pozostáva z budovy a stáčacej rampy, prevádzka nevyužívaná od ukončenia spaľovania VOŤ.
Nové mazutové hospodárstvo – pozostáva zo strojovne, dvoch skladovacích nádrží ZN5, ZN6, umiestnených v ochrannom vale, odlučovača a potrubných rozvodov - prevádzka nevyužívaná od ukončenia spaľovania VOŤ.

**-ruší sa pôvodné znenie:**

Skladovanie – jedná sa o skladovanie - pracovných a hygienických pomôcok, olejov a chemikálií; demontovaných materiálov, stavebných materiálov a náhradných dielov (oblúkový sklad) – v súčasnosti prenajatý externej organizácii; pomocných materiálov pre zámočnícke, stolárske a sklárske práce (sklad pomocných materiálov) - v súčasnosti prenajatý externej organizácii; skladovanie mazutu (zásobné nádrže na mazut na NMH); chemikálií

(zásobné nádrže chemikálií na SCHÚV a NCHÚV); vonkajšie potrubné rozvody v celkovej dĺžke 990 m.

**a nahrádza sa novým znením:**

Skladovanie – ide o skladovanie pracovných a hygienických pomôcok, stavebných materiálov, náhradných dielov a pomocných materiálov v skladoch, olejov a chemických látok vo vyhradených skladoch a chemických látok v zásobných nádržiach na SCHÚV a NCHÚV.

**-ruší sa pôvodné znenie:**

Čistenie odpadových vôd na ČOV REA – slúži na čistenie znečistených odpadových vôd zo spevnených plôch, z autodopravy a SMH.

**a nahrádza sa novým znením:**

Čistenie odpadových vôd na ČOV – slúži na čistenie znečistených odpadových vôd zo spevnených plôch, z priestorov autodopravy, externého producenta a priestorov nevyužívaného SMH.

**V časti II. Záväzné podmienky, 2. Emisné limity, Emisie do ovzdušia, bod. č. 2.1**

**ruší sa pôvodné znenie:**

| Zdroj znečisťovania | Emisný limit [mg.m$^{-3}$] | | Vypúšťanie odpadových plynov |
|---|---|---|---|
| *Kotol K5* | | | |
| používané palivo zemný plyn | TZL | 5 | komín č. 2 (výška komína 70 m) |
| | $SO_2$ | 35 | |
| | $NO_2$[1] | 200 | |
| | CO | 100 | |
| *Kotol K6* | | | |
| používané palivo zemný plyn | TZL | 5 | komín č. 3 (výška komína 70 m) |
| | $SO_2$ | 35 | |
| | $NO_2$ | 200 | |
| | CO | 100 | |
| *Kotol K8* | | | |
| používané palivo zemný plyn | TZL | 5 | komín č. 4 (výška komína 101,8 m) |
| | $SO_2$ | 35 | |

[1] Oxidy dusíka vyjadrené ako oxid dusičitý
[2] Kotol K8 je od 1.1.1999 v studenej zálohe

| | | | |
|---|---|---|---|
| | $NO_2$ | 200 | |
| | CO | 100 | |

**a nahrádza sa novým znením:**

| Zdroj znečisťovania | Emisný limit [mg.m$^{-3}$] | | Vypúšťanie odpadových plynov |
|---|---|---|---|
| *Kotol K5* | | | |
| používané palivo zemný plyn | TZL | 5 | komín č. 2 (výška komína 70 m) |
| | $SO_2$ | 35 | |
| | $NO_2$[1] | 200 | |
| | CO | 100 | |
| *Kotol K6* | | | |
| používané palivo zemný plyn | TZL | 5 | komín č. 3 (výška komína 70 m) |
| | $SO_2$ | 35 | |
| | $NO_2$[1] | 200 | |
| | CO | 100 | |

1) oxidy dusíka vyjadrené ako oxid dusičitý

**V časti II. Záväzné podmienky, 2. Emisné limity, Emisie do ovzdušia, sa bez náhrady rušia body č. 2.4.2 a 2.4.3:**

2.4.2 Zariadenie veľkého zdroja znečisťovania ovzdušia (kotol K8) bude zaradený a prevádzkovaný ako občasný zdroj. Údaje o dodržiavaní emisných limitov znečisťujúcich látok (TZL, $SO_2$, $NO_2$, CO) je prevádzkovateľ povinný zisťovať pri prvom plánovanom spustení jednotlivých zariadení, v prípade prekročenia 500 h.rok$^{-1}$ alebo v prípade zmien týchto zariadení.

2.4.3 Prevádzkovateľ predloží inšpekcii každoročne do 15. februára správu o počte prevádzkových hodín kotla K8 za uplynulý kalendárny rok.

**V časti II. Záväzné podmienky, 2. Emisné limity, Emisie do ovzdušia, bod. č. 2.6.2**

**ruší sa pôvodné znenie:**

2.6.2 Inšpekcia v súlade s § 15a zákona č. 137/2010 Z.z.. o ovzduší a § 13 vykonávacej vyhlášky MŽP SR č. 410/2012 Z.z. povoľuje zaradenie spaľovacích zariadení (kotlov K5, K6, K8) Teplárne východ do osobitného režimu pre CZT od 1. januára 2016 do 31. decembra 2022 za nasledovných podmienok:

**a nahrádza sa novým znením:**

2.6.2 Inšpekcia v súlade s § 15a zákona č. 137/2010 Z.z.. o ovzduší a § 13 vykonávacej vyhlášky MŽP SR č. 410/2012 Z.z. povoľuje zaradenie spaľovacích zariadení (kotlov

K5, K6) Teplárne východ do osobitného režimu pre CZT od 1. januára 2016 do 31. decembra 2022 za nasledovných podmienok:

**Inšpekcia v oblasti ochrany ovzdušia**

**u d e ľ u j e s ú h l a s :**

**podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod č. 4 zákona o IPKZ na vydanie zmeny súboru technicko-prevádzkových parametrov a technicko-organizačných opatrení,**

**V časti II. Záväzné podmienky, 2. Emisné limity, Emisie do ovzdušia, bod. č. 2.6.1:**

**ruší sa pôvodné znenie:**

2.6.1 Inšpekcia schvaľuje aktualizovaný Súbor technicko-prevádzkových parametrov a technicko-organizačných opatrení (STPP a TOO) - evid. č. 3/STPPaTOO/2015 zo dňa 27.4.2015.

**a nahrádza sa novým znením:**

2.6.1 Inšpekcia schvaľuje aktualizovaný Súbor technicko-prevádzkových parametrov a technicko-organizačných opatrení (STPP a TOO) - evid. č. 4/STPP a TOO/2021 zo dňa 06.09.2021.

**V časti II. Záväzné podmienky, 2. Emisné limity, Emisie do vôd, bod č. 2.7.**

**ruší sa pôvodné znenie:**

2.7 Produkované odpadové vody z prevádzky neprekročia hodnoty uvedené v nasledujúcej tabuľke:

| Zdroj odpadovej vody | Druh odpadovej vody | $l.s^{-1}$ | $m^3.rok^{-1}$ |
|---|---|---|---|
| Tepláreň východ | splaškové vody | 7,0 | 251 680[1] |
| | vody z povrchového odtoku | | |
| | priemyselné vody | | |

1) V celkovom množstve sú zahrnuté aj priemyselné odpadové vody produkované spoločnosťou PPC Power, a.s., Bratislava.

**a nahrádza sa novým znením:**

2.7 Prevádzkovateľ eviduje a na požiadanie poskytne inšpekcii údaje týkajúce sa vypúšťaných množstiev splaškových, priemyselných vôd a vôd z povrchového odtoku.

**V časti II. Záväzné podmienky, 2. Emisné limity, Emisie do vôd, bod. č. 2.9.1:**

**ruší sa pôvodné znenie:**

2.9.1 Prevádzkovateľ je povinný vypúšťať odpadové vody z prevádzky jednotnou kanalizáciou v súlade s podmienkami zmluvy uzatvorenej s prevádzkovateľom verejnej kanalizácie nasledovne:

a) odpadové vody splaškové, priemyselné, vody z povrchového odtoku a prečistené odpadové vody z ČOV REA vrátane odpadových vôd preberaných od iného pôvodcu kanalizačnou prípojkou č. 1 DN 500 do „C“ zberača zaústeného do verejnej kanalizácie,

**a nahrádza sa novým znením:**

2.9.1 Prevádzkovateľ je povinný vypúšťať odpadové vody z prevádzky jednotnou kanalizáciou v súlade s podmienkami zmluvy uzatvorenej s prevádzkovateľom verejnej kanalizácie nasledovne:

a) odpadové vody splaškové, priemyselné, vody z povrchového odtoku a prečistené odpadové vody z ČOV vrátane odpadových vôd preberaných od iného producenta kanalizačnou prípojkou č. 1 DN 500 do „C“ zberača zaústeného do verejnej kanalizácie

Ruší sa súhlas v oblasti ochrany ovzdušia podľa § 8 ods. (2) písm. a) bod č. 4 zákona o IPKZ na zmeny využívania technologických zariadení stacionárnych zdrojov – kotla K6 pri spaľovaní kvapalného paliva (mazutu) vydaný rozhodnutím č. 1053-8391/37/2011/Bal/370680205/Z2 zo dňa 17. 01. 2011.

Ostatné podmienky povolenia č. 3871/894-OIPK/05-Ba/370680205 zo dňa 27.6.2005 v znení neskorších zmien pre prevádzku „**Tepláreň východ“**, prevádzkovateľa **Bratislavská teplárenská, a. s.**, Turbínová 3, 829 05 Bratislava, zostávajú **n e z m e n e n é** a toto rozhodnutie tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.

## O d ô v o d n e n i e

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z.z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 32 ods. (1) písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia (ďalej len „zákon o IPKZ“), na základe konania vykonaného § 3 ods. (3) písm. a) bod č. 3 a č. 4 zákona o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“), vydáva zmenu č. 11 integrovaného povolenia prevádzkovateľovi, spoločnosti **Bratislavská teplárenská a.s.,** Turbínová 3, 829 05 Bratislava, IČO 35823542, na základe žiadosti o zmenu integrovaného povolenia zo dňa 08.09.2021 doručenej dňa 10.09.2021 pre prevádzku „**Tepláreň východ**“. Nakoľko nejde o podstatnú zmenu podľa §2 ods. (2) písm. l) zákona o IPKZ sa správny poplatok podľa položky 171a zákona č. 145/1995 Z.z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov neuhrádza.

Inšpekcia preskúmala žiadosť a v súlade s ustanovením § 11 zákona o IPKZ oznámila účastníkom konania a dotknutým orgánom štátnej správy listom č. 9126/37/2021-33889/2021/Z11 zo dňa 24.09.2021 začatie konania. Podľa § 11 ods. (5) písm. a) zákona o IPKZ inšpekcia v upovedomení o začatí konania určila účastníkom konania a dotknutým orgánom 30 dňovú lehotu na vyjadrenie od doručenia upovedomenia.

Inšpekcia v súlade s § 11 ods. (10) zákona IPKZ upustila od:
- náležitosti žiadosti a príloh žiadosti podľa § 7,
- zverejnenia žiadosti,
- zverejnenia výzvy a informácií,
- požiadania obce o zverejnenie výzvy a informácií.

V lehote 30 dní určenej inšpekciou sa k vydaniu zmeny č. 11 integrovaného povolenia vyjadril Magistrát Hlavného mesta SR Bratislava v stanovisku č. MAGS OZP 62662/2020 - 443580 zo dňa 15.10.2021, pričom k predloženej zmene integrovaného povolenia nemal pripomienky.

Dôvodom zmeny povolenia bolo vyradenie kotla K8 (kotol bol dlhodobo v stave tzv. studenej zálohy) z prevádzky a zmena k tomu relevantných podmienok integrovaného povolenia v jeho opisnej časti, schválenie zmeny Súboru technicko-prevádzkových parametrov a technicko-organizačných opatrení, spracovanej na základe vyradenia kotla K8. Taktiež sa vykonala úprava podmienok integrovaného povolenia stanovených pre vypúšťanie odpadových vôd do verejnej kanalizácie, t.j. vypustenie podmienky povolenia týkajúcej sa množstiev vypúšťaných vôd z prevádzky do verejnej kanalizácie, nakoľko tieto podmienky sú stanovené v zmluve, ktorú má prevádzkovateľ uzatvorenú so správcom kanalizačnej siete. Zmluvu, resp. jej zmeny, je prevádzkovateľ povinný predkladať podľa inej podmienky povolenia inšpekcii. Zároveň sa zrušil súhlas v oblasti ochrany ovzdušia podľa § 8 ods. (2) písm. a) bod č. 4 zákona o IPKZ na zmeny využívania technologických zariadení stacionárnych zdrojov – kotla K6 pri spaľovaní kvapalného paliva vydaný rozhodnutím č. 1053-8391/37/2011/Bal/ 370680205/Z2 zo dňa 17. 01. 2011. Išlo o súhlas s podmienkami pre kotol K6 pri spaľovaní kvapalného paliva – mazutu. Dôvodom zrušenia súhlasu je ukončenie spaľovania mazutu v teplárni východ.

V určenej lehote 30 dní neboli doručené žiadne námietky, preto inšpekcia v súlade s § 15 zákona o IPKZ nenariadila ústne pojednávanie.

Prevádzka technologickým vybavením a geografickou pozíciou nemá významný negatívny vplyv na životné prostredie cudzieho štátu, preto cudzí dotknutý orgán nebol požiadaný o vyjadrenie, ani sa nezúčastnil povoľovacieho procesu.

Inšpekcia na základe vykonaného konania o zmene integrovaného povolenia preskúmala žiadosť podľa zákona o IPKZ, na základe vyjadrení účastníkov konania a dotknutých orgánov, ktorým toto postavenie vyplýva § 9 zákona o IPKZ , zistila, že sú splnené podmienky podľa zákona IPKZ a zákona o správnom konaní, ktoré boli súčasťou integrovaného povoľovania a rozhodla tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

# P o u č e n i e

Proti tomuto rozhodnutiu je podľa § 53 a § 54 ods. (1) a (2) zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní možné podať odvolanie v lehote do 15 dní odo dňa doručenia rozhodnutia na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, Jeséniova 17, 831 01 Bratislava.

Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.

**Bc. Ing. Vladimír Poljak**
riaditeľ

**Doručuje sa:**

**Účastníkom konania:**

1. Bratislavská teplárenská, a.s., Turbínová 3, 829 05 Bratislava
2. Hlavné mesto SR Bratislava, Magistrát hlavného mesta, Primaciálne námestie 1, P.O.BOX 192, 814 99 Bratislava

**Dotknutým orgánom štátnej správy (po nadobudnutí právoplatnosti) :**

3. Okresný úrad v Bratislave, Odbor starostlivosti o životné prostredie, Tomášikova 46, 832 05 Bratislava,